

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS  
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA  
COLECCION DE FOLKLORE

LA RIOJA

125

EL BARRIAL

Maestro NOÉ REINOSO Escuela Nº 126

Fojas 14

OBSERVACIONES

Trabajos de Folklore

correspondientes

al

Director

de la

Escuela Nacional n.º 126



Jimeno

El Barrial, Julio 15 de 1921

El Barreal  
Escuela Nacional n° 126  
Poi Reinoso  
Resumen el "juego" los alumnos de la escuela

- Las caritas -

(El material de este juego son las caras mayores de las cajas de fósforos)  
C Los jugadores que pueden ser dos o más tiran por turno caritas desde un punto convenido al pie de una muralla hasta que algunos de los jugadores consiguen tapar con la que tira algunas de las anteriores que ya se han tirado; conseguido esto levanta todas como ganadas. Y así continúa el juego.

- Variación del mismo -

Todo lo mismo que en el anterior con la única diferencia que las caritas se largan desde un punto convenido de la muralla hasta tapar alguna.

n° 126

El Barrial  
Escuela Nacional n.º 126  
Noé Reinoso

El juego es referido por los alumnos

### La raya

En una raya trazada en el suelo se colocan dos o más bolitas a espacios iguales.

A una distancia convenida, los jugadores, que pueden ser dos o más, tiran por turno, la bolita respectiva hacia la línea; tratando de que quede lo más cerca posible de la línea. - El dueño de la bolita que queda más cerca de ésta, tiene derecho a tirar con la misma (doblándola rápidamente por sobre del índice doblado, mediante un empuje del pulgar también doblado) a las que están en la línea tratando de separarlas a todas para ganarlas; que de lo contrario no ganará ninguna aunque le haya quedado una sola bolita en la línea; entendiéndose que en cada tiro sacará una...

Si gura, tira o juega, aquel cuya bolita ha sido la segunda en orden a distancia a la línea de referencia; procediendo a jugar como ya queda dicho.

El Barreal  
Escuela Nacional n° 126  
Noé Reinoso

José A. Yberrera. - 61 años de edad  
El juego es conocido de otros

(3) - Anda la llave. -  
(Juego infantil)

Uno de los jugadores que tiene los ojos vendados, dice a los demás: (mientras pasa de mano en mano un pañuelo arrollado) "anda la llave"-----  
"anda la llave"----- anda la llave-----  
¿quién tiene la llave?----- (quitándose la venda para saber en qué jugador quedó el pañuelo, quién perderá una prenda)

Esto se repetirá varias veces de común acuerdo. -

El mismo que inició el juego dice a los demás: "¿quién conoce esta prenda?"-----  
contestando el dueño:

- Yo, señor-----

- ¿La quiere sacar?-----

- Sí, señor-----

- ¿Trae plata?-----

- No, señor-----

- ¿Con qué la viene a sacar?-----

- Con mi habilidad-----

Si sabe cantar, cantará; si sabe bailar, bailará; si sabe decir refranes, los dirá. Cualquiera habilidad que execute le dará derecho para rescatar su prenda. Téngase presente que cualquiera habilidad que execute, en la mayoría de los casos, es para producir la risa en los demás.

El Barreal  
 Escuela Nacional n° 126  
 Póo Remoso  
 José S. Herrerera. - 61 años de edad  
 El juego es conocido de por otros mas

C4

- Al tira y afueja. -

(Juego infantil)

Cuatro personas tienen un pañuelo cada uno de una esquina diciendo uno de ellos:

"Al tira y afueja perdí mi caudal;

Y al tira y afueja lo volví a ganar."

"Eiren" (debiendo los demás "aflojar") y si les dice:

"Afuejen" (deben "tirar" para no perder una prenda que de lo contrario la pierden)

El mismo que inició el juego dice a los demás: ¿quién conoce esta prenda?... (mostrándola) El dueño debe contestar:

- Yo, señor.---
- La quiere sacar?---
- Si, señor.---
- ¿Con qué la viene a sacar?---
- Con mi habilidad.---

Si sabe cantar, cantará; si sabe bailar, bailará; si saber decir refranes, los dirá (debiéndose hacer presente que en la mayor parte de los casos ejecutar cualquiera de las habilidades que sepa será para producir la risa en los demás)

Ejecutada la habilidad rejará una prenda. Y así continúa el juego.

(4)

5

6

edad  
mas

trámulo  
iciendo

) y si

nder una  
fiendo  
dice a  
tenda?  
star:

ailar, bai  
rápdebin  
yor par  
ra de las  
lucir la

ará una

(5)

6

El Barreal.

Escuela Nacional n.º 126.

Poi Reinoso

Teresa de Herrera. - 59 años de edad

La practica es conocida de otros.

- Practica para curar un animal engusanado -

Para curar un animal engusanado se rodea el rastro del mismo, del lado contrario a la engu sanadura con un circulo trazado con un cuetri llo, formando con este, dentro del circulo, una erve. En seguida se junta la tierra que comprende el rastro hasta hacerlo desaparecer y tambien la erve.

Hecho esto se pisa fuertemente con el pie el centro donde queda asi amontonada la tierra.

Acto continuo el que hace esta operacion, se retira sin mirar hacia tras.

Toda la operacion mencionada se la ejecuta desde su iniciacion, resando un credo.

(6)

7

El Barreal  
Escuela Nacional n° 126.  
Poé Peinoso  
Teresa de Herrera. - 59 años de edad.  
La canción es conocida de otros.

- Canción infantil. -

Señora Santa Ana  
Qui dicen de vos  
Que soy soberana  
Y abuela de Dios.



(6)

7

6.

os de edad  
otros.

(7)

8

El Barreal.  
Escuela Nacional n° 126.  
Poi Peinoso  
José A. Herrera.- 61 años de edad.  
La canción es conocida por otros.

- Canción infantil -

Maria Magdalena  
Porque llora el niño,  
Por una manzana  
Que se le ha perdido.

Maria Magdalena  
Yo te daré dos,  
Una para el niño  
Y otra para vos.

El Barrual.  
Escuela Nacional n.º 126.  
Noi Peinoso

Recetas populares para la curación de enfermedades

1ª:

Infusión de "manzanilla de la sierra" o "incayuyo" suele emplearse como "té" para la curación de resfriados y sobre todo indigestiones. -

2ª:

Para curar la "sangre" se toma infusión de "doradilla" (planta herbácea de la región) por espacio de algunos días. - La infusión se obtiene, introduciendo la doradilla en el agua que acaba de hervir dos o tres veces momentáneamente.

3ª:

Para curar el "pasmó" (las mandíbulas inhabilitadas para el movimiento) se usa infusión por algunos días de una planta herbácea Salvia morada, como "té" y como baño para la cabeza especialmente cuando esta última adolece de dolores por malos efectos del aire.

4ª:

La infusión de Salvia blanca (planta herbácea de la región) se usa como baño a todo el cuerpo y por algunos días para curar la "hora" (parálisis de la

---

boca y mumbros)

5ª:

Infusión de "jarilla", se usa para curar resfriados administrándose en forma de baños, totales o parciales. -

Para curar la "fuintada" o "costado" se aplica en la parte dolida emplastos de jarilla. -

6ª:

Infusión de cáscaras y hojas del quebracho blanco, sirve, en la localidad, para curar el "chuelo". También se acostumbra como estomacal.

El Barreal.  
Escuela Nacional n° 126.  
Poi Ruinoso.

Juana Gonzales. - 30 años de edad.  
La "práctica" que se cita, es conocida  
de otras personas. -

- Practica relativa al granizo grueso. -

Cuando se viene encima una tempestad  
con granizo grueso, a objeto de que no  
continúe o se haga a un lado la persona que  
se llama Juan o Juana hace una cruz en  
el patio de la casa con un cuchillo  
dejándolo clavado en ella. -

El Barrual.

Escuela Nacional n.º 126.

Poé Reinoso

José A. Herrera. - 61 años de edad

La "práctica" es conocida de otros.

- Práctica para curar las sementeras del gusano

Para curar una sementera del gusano, se procede en esta forma:

"Chacra de... N. N. tenéis 12 gusanos que se te caiga uno, y que te queden 11 amen Jesús y María y José; chacra de N. N. tenéis 11 gusanos que se te caiga uno y que te queden 10 amen Jesús y María y José; (y así hasta llegar a decir) chacra de... N. N. tenéis un gusano que se te caiga uno y que no te quede ninguno amen Jesús y María y José."

Después continuo se retira de la chacra sin darse vuelta, rezando un credo.

101

11

edad  
ros.

del gusano

rano, se

os que

amen

de N.N.

a uno

s y o ha

ta de

er que

y que

lesis

era sin

(11)

12

El Barreal  
Escuela Nacional n° 126.  
Poi Ruinoso

- "Espueis di refranes" -

1°: En la puerta de mi casa  
tengo una silla con cruz  
madre mia del Rosario  
librame de este avestruz

2°: Yo naci sin tener madre  
tengo madre y no soy hijo  
para todo yo soy prolijo;  
tengo una planta frutal  
el fruto no le mereco  
de todo tengo y careco

El Barreal  
 Escuela Nacional n.º 126  
 Noé Reinoso

### Adivinanzas

1.ª :

(La sombra de una persona)

Alto como un fino  
 Y no fusa ni un comino.

2.ª :

(Panal de avispas)

Con tanta selpa la capa  
 Con tanta cadena de oro  
 Como la vaca fui brava  
 Salio sin astas el toro.

3.ª :

(Caballo herrado de las 4 patas y herido en la cruz)

Clavado de pies y manos  
 Y herido en la cruz está,  
 No es Dios ni su semejanza  
 Adivinen cual será.

4.ª :

(La guitarra)

Una vieja tonta y lesa,  
 Con seis tetas en la cabeza.

5ª :

(La campana en la torre)

En la plaza hay un pino  
Y en el pino hay un nido;  
Y en el nido hay un huevo  
Y en el huevo hay un pelo;  
Curo el pelo, "chin"... del huevo.

6ª : - La boca del caballo con freno. -

Olla de carne  
Cuchara de hierro,  
Echa espuma  
Y no tiene fuego

7ª : - La lengua. -

Una señora,  
Muy aseñorada,  
Llueva o no llueva,  
Ella está mojada.

8ª : - El brazo. -

Dios hizo una suevo  
Y de ella hizo una sogá  
Estirada no alcanza  
Y doblada suebra.



(13)

14

**FOJA EN  
BLANCO**